



Притурка към Официален вестник на Европейския съюз

Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПОРЪЧКА – КОМУНАЛНИ УСЛУГИ

Директива 2014/25/ЕС / ЗОП

☐ Проект на обявление

☒ Обявление за публикуване

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

I.1) Наименование и адреси ¹ (моля, посочете всички възложители, които отговарят за процедурата)			
Официално наименование: Мини Марица изток ЕАД		Национален регистрационен номер: ² 833017552	
Пощенски адрес: ул. Георги Димитров №13			
Град: Раднево	код NUTS: BG344	Пощенски код: 6260	Държава: BG
Лице за контакт: Ирена Видева – експерт-търговия, отдел Търговски; Динко Ангелов – Ръководител звено ТМ, отдел Механооборудване		Телефон: +359 41783305-4014/+359 41783305-4280	
Електронна поща: i_videva@marica-iztok.com		Факс: +359 41783363	
Интернет адрес/и Основен адрес (URL): www.marica-iztok.com Адрес на профила на купувача (URL): http://www.marica-iztok.com/offers2/remont-na-hidravlichni-vazli-i-agregati-2033.html			
I.2) Съвместно възлагане			
<input type="checkbox"/> Поръчката обхваща съвместно възлагане В случай на съвместно възлагане, обхващащо различни държави – приложимото национално законодателство в сферата на обществените поръчки:			
<input type="checkbox"/> Поръчката се възлага от централен орган за покупки			
I.3) Комуникация			
<input checked="" type="checkbox"/> Документацията за обществената поръчка е достъпна за неограничен и пълен пряк безплатен достъп на: (URL) http://www.marica-iztok.com/offers2/remont-na-hidravlichni-vazli-i-agregati-2033.html			
<input type="checkbox"/> Достъпът до документацията за обществената поръчка е ограничен. Допълнителна информация може да се получи на: (URL)			
Допълнителна информация може да бъде получена от			
<input checked="" type="checkbox"/> Горепосоченото/ите място/места за контакт			
<input type="checkbox"/> друг адрес: (моля, посочете друг адрес)			
Офертите или заявленията за участие трябва да бъдат изпратени			
<input type="checkbox"/> електронно посредством: (URL)			
<input type="checkbox"/> горепосоченото/ите място/места за контакт			
<input checked="" type="checkbox"/> до следния адрес: (моля, посочете друг адрес)			
Официално наименование: Мини Марица изток ЕАД		Национален регистрационен номер: ² 833017552	
Пощенски адрес: ул. Георги Димитров №13			
Град: Раднево	код NUTS: BG344	Пощенски код: 6260	Държава: BG
Лице за контакт:		Телефон:	

Ваня Желева		+359 417833053370/3323
Електронна поща: vania.zheleva@marica-iztok.com		Факс: +359 41783363
Интернет адрес/и Основен адрес (URL): www.marica-iztok.com.		
Адрес на профила на купувача (URL): http://www.marica-iztok.com/offers2/remont-na-hidravlichni-vazli-i-agregati-2033.html		
<input type="checkbox"/> Електронната комуникация изисква използването на средства и устройства, които по принцип не са достъпни. Възможен е неограничен и пълен пряк безплатен достъп на: (URL)		
I.6) Основна дейност		
<input type="checkbox"/> Производство, пренос и разпределение на газ и топлинна енергия		<input type="checkbox"/> Железопътни услуги
<input type="checkbox"/> Електрическа енергия		<input type="checkbox"/> Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги
<input type="checkbox"/> Добив на газ или нефт		<input type="checkbox"/> Пристанищни дейности
<input checked="" type="checkbox"/> Проучване и добив на въглища или други твърди горива		<input type="checkbox"/> Летищни дейности
<input type="checkbox"/> Вода		<input type="checkbox"/> Друга дейност: _____
<input type="checkbox"/> Пощенски услуги		

РАЗДЕЛ II: ПРЕДМЕТ**II.1) Обхват на обществената поръчка****II.1.1) Наименование:**

«Ремонт на хидравлични възли и агрегати»

Референтен номер: 2 91/2019

II.1.2) Основен CPV код: 50000000

Допълнителен CPV код: 1 2

II.1.3) Вид на поръчка☐ Строителство☐ Доставки☒ Услуги**II.1.4) Кратко описание:**

Предмет на настоящата обществена поръчка е ремонт на хидравлични възли и агрегати. Предметът на поръчката е разделен на слените обособени позиции:

- Обособена позиция № 1 "Ремонт хидравлични цилиндри"
- Обособена позиция №2 : "Ремонт хидравлични помпи".

Начин на изпълнение – по заявка на възложителя. Ремонтите ще се извършват при необходимост, на базата на отделни поръчки. Подробно техническите изисквания за изпълнение предмета на обособените позиции са описани в техническата спецификация на двете обособени позиции, приложени към документацията за участие.

II.1.5) Прогнозна обща стойност:2

Стойност, без да се включва ДДС: 160000

Валута: BGN

(за рамкови споразумения или динамични системи за покупки – прогнозна обща максимална стойност за цялата продължителност на рамковото споразумение или на динамичната система за покупки)

II.1.6) Разделяне на обособени позиции

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции

☒ Да☐ Не

Оферти могат да бъдат подавани за

☒ всички обособени позиции☐ максимален брой обособени позиции:☐ само една обособена позиция☐ Максимален брой обособени позиции, които могат да бъдат възложени на един оферент:☐ Възлагащият орган си запазва правото да възлага поръчки, комбиниращи следните обособени

позиции или групи от обособени позиции:

РАЗДЕЛ II.2) Описание / обособена позиция**II.2) Описание 1****II.2.1) Наименование: 2**

„Ремонт хидравлични цилиндри“

Обособена позиция №: 2 1

II.2.2) Допълнителни CPV кодове 2

Основен CPV код: 1

50000000

Допълнителен CPV код: 1 2

II.2.3) Място на изпълнение

Основно място на изпълнение:

DDP територията на Изпълнителя – ремонтна база на Изпълнителя, съгласно Инкотермс 2010

код NUTS: 1 BG

II.2.4) Описание на обществената поръчка:

(естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания; само за доставки – указване дали офертите се изискват за покупка, наемане, отдаване под наем, плащане на вноски или всяка комбинация от тях)

Предмет на обособената позиция е извършване ремонт при необходимост на хидравлични цилиндри за технологичната механизация и ТМО. Дейностите, които ще се извършват при ремонта са следните: – Разглобяване и дефектовка; – Ремонт корпус (изработка нова цилиндрова тръба); – ремонт бутало (изработка ново бутало); – ремонт на затвора; – ремонт бутален прът (изработка на нов бутален прът); – изработка на брзова втулка; – смяна уплътнения и сглобяване; – ремонт заключващи и др. клапани; – смяна лагерни втулки. Срокът на изпълнение на договора е 12 месеца или до достигане на максималната стойност от 100 000 лв без ДДС, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо. Възлагането на ремонта се извършва чрез поръчки от поделенията на ММИ ЕАД, съгласувано с отдел "Механооборудване". Ремонтната поръчка съдържа описание на целия технологично необходим набор от операции, резервни части, консумативи и техните цени за извършване на съответните дейности, срок на изпълнение и гаранционен срок. Подробно изискванията са описани в техническата спецификация, приложена към документацията за участие.

II.2.5) Критерии за възлагане☒ Критериите по-долу☐ Критерий за качество – Име: / Тежест: 1 2 0°☐ Критерий, свързан с разходи – Име: / Тежест: 1 2 0°☒ Цена - Тежест: 21☐ Цената не е единственият критерий за възлагане и всички критерии са посочени само в документацията на обществената поръчка**II.2.6) Прогнозна стойност**

Стойност, без да се включва ДДС:

100000

Валута:

BGN

(за рамкови споразумения или динамични системи за покупки – прогнозна обща максимална стойност за цялата продължителност на тази обособена позиция)

II.2.7) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамична система за покупки

Продължителност в месеци: 12 или Продължителност в дни: _____

или

Начална дата: _____ дд/мм/гггг

Крайна дата: _____ дд/мм/гггг

Тази поръчка подлежи на подновяване

Описание на подновяванията:

Да ☐ Не ☒

П.2.9) Информация относно ограничение за броя на кандидатите, които ще бъдат поканени

(с изключение на открити процедури)

Очакван брой кандидати: _____

или Предвиден минимален брой: _____ / Максимален брой: 2 _____

Обективни критерии за избор на ограничен брой кандидати:

П.2.10) Информация относно вариантите

Ще бъдат приемани варианти

Да ☐ Не ☒**П.2.11) Информация относно опциите**

Опции

Описание на опциите:

Да ☐ Не ☒**П.2.12) Информация относно електронни каталози**☐ Офертите трябва да бъдат представени под формата на електронни каталози или да включват електронен каталог**П.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз

Идентификация на проекта:

Да ☐ Не ☒**П.2.14) Допълнителна информация:****РАЗДЕЛ П.2) Описание / обособена позиция****П.2) Описание 1****П.2.1) Наименование: 2**

„Ремонт хидравлични помпи“

Обособена позиция №: 2 2

П.2.2) Допълнителни CPV кодове 2

Основен CPV код: 1 50000000

Допълнителен CPV код: 1 2

П.2.3) Място на изпълнение

Основно място на изпълнение:

DDP територията на Изпълнителя – ремонтна база на Изпълнителя, съгласно Инкотермс 2010

код NUTS:1 BG

П.2.4) Описание на обществената поръчка:

(естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания; само за доставки – указване дали офертите се изискват за покупка, наемане, отдаване под наем, плащане на вноски или всяка комбинация от тях)

Предмет на обособената позиция е извършване ремонт при необходимост на аксиално-бутални хидравлични помпи и аксиално-бутални хидромотори за

технологичната механизация. Дейностите, които ще се извършват при ремонта са следните: - Разглобяване и дефектовка; - Подмяна на работна група комплект (цилиндров блок, бутала, притискача и разпределителна плоча); - Подмяна на лълката комплект; - подмяна на вала; - подмяна на лагерите; - ремонт на управляващия блок на помпата; - подмяна уплътнения, сглобяване и релаж; - изпитване; - ремонт на задния капак на хидсромотора.

Срокът на изпълнение на договора е 12 месеца или до достигане на максималната стойност от 60 000 лв без ДДС, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо. Възлагането на ремонта се извършва чрез поръчки от поделенията на ММИ ЕАД, съгласувано с отдел "Механооборудване". Ремонтната поръчка съдържа описание на целия технологично необходим набор от операции, резервни части, консумативи и техните цени за извършване на съответните дейности, срок на изпълнение и гаранционен срок. Подробно изискванията са описани в техническата спецификация, приложена към документацията за участие.

II.2.5) Критерии за възлагане☒ Критериите по-долу☐ Критерий за качество – Име: / Тежест: 1 2 2⁰☐ Критерий, свързан с разходи – Име: / Тежест: 1 2⁰☒ Цена - Тежест: 21☐ Цената не е единственият критерий за възлагане и всички критерии са посочени само в документацията на обществената поръчка**II.2.6) Прогнозна стойност**

Стойност, без да се включва ДДС:

60000

Валута:

BGN

(за рамкови споразумения или динамични системи за покупки – прогнозна обща максимална стойност за цялата продължителност на тази обособена позиция)

II.2.7) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамична система за покупки

Продължителност в месеци: 12 или Продължителност в дни: _____

или

Начална дата: _____ дд/мм/гггг

Крайна дата: _____ дд/мм/гггг

Тази поръчка подлежи на подновяване

Описание на подновяванията:

Да ☐ Не ☒**II.2.9) Информация относно ограничение за броя на кандидатите, които ще бъдат поканени**

(с изключение на открити процедури)

Очакван брой кандидати: _____

или Предвиден минимален брой: _____ / Максимален брой: 2 _____

Обективни критерии за избор на ограничен брой кандидати:

II.2.10) Информация относно вариантите

Ще бъдат приемани варианти

Да ☐ Не ☒**II.2.11) Информация относно опциите**

Опции

Описание на опциите:

Да ☐ Не ☒

П.2.12) Информация относно електронни каталози	
<input type="checkbox"/> Офертите трябва да бъдат представени под формата на електронни каталози или да включват електронен каталог	
П.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз	
Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз	Да <input type="checkbox"/> Не <input checked="" type="checkbox"/>
Идентификация на проекта:	
П.2.14) Допълнителна информация:	

РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия за участие

III.1.1) Годност за упражняване на професионалната дейност, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри
Списък и кратко описание на условията:
III.1.2) Икономическо и финансово състояние
<input type="checkbox"/> Критерии за подбор, както е указано в документацията за обществената поръчка
Списък и кратко описание на критериите за подбор:
Няма изисквания
Изисквано минимално/ни ниво/а: 2
Няма изисквания
III.1.3) Технически и професионални възможности
<input type="checkbox"/> Критерии за подбор, както е указано в документацията за обществената поръчка
Списък и кратко описание на критериите за подбор:
Няма изисквания
Изисквано минимално/ни ниво/а: 2
Няма изисквания
III.1.4) Обективни правила и критерии за участие
Списък и кратко описание на правила и критерии:
1. За участниците не трябва да са налице обстоятелствата по чл.54, ал.1 от ЗОП. Участник, за когото са налице основание по чл. 54, ал.1 от ЗОП, има право да представи доказателства, в съответствие с чл.56, ал.1, т.1, 2, 3 и 4 ЗОП, че е предприел мерки, които гарантират неговата надеждност, въпреки наличието на съответното основание за отстраняване.
2. Специфични национални основания за изключване:
Осъждения за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 – 260 НК.
Нарушения по чл. 61, ал. 1, чл. 62, ал. 1 или 3, чл. 63, ал. 1 или 2, чл. 228, ал. 3 от Кодекса на труда.
Нарушения по чл. 13, ал. 1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност.
Наличие на свързаност по смисъла на пар. 2, т. 45 от ДР на ЗОП между кандидати/ участници в конкретна процедура. Наличие на обстоятелство по чл. 3, т. 8 и чл.4 от ЗИФОДРЮПДРСЛТДС. Обстоятелства по чл. 69 от

ЗПКОП. Участниците декларират обстоятелствата в ЕЕДОП.

III.1.5) Информация относно запазени поръчки ²

- ☐ Поръчката е запазена за защитени предприятия и икономически оператори, насочени към социална и професионална интеграция на лица с увреждания или лица в неравностойно положение
- ☐ Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места

III.1.6) Изискуеми депозити и гаранции ²

Гаранцията обезпечаваща изпълнението на договора е в размер на 5% от стойността на договора, който ще се сключи за всяка обособена позиция, без ДДС. Гаранцията се представя преди подписване на договора в една от следните форми, по избор на изпълнителя: парична сума; банкова гаранция, застраховка. Когато гаранцията е под формата на парична сума, тя следва да се преведе по банкова сметка в лева: ЦКБ АД клон Стара Загора, IBAN: BG25CECB 9790 1019 1248 01, BIC: CECB BGSF, или банкова сметка в евро: ЕКСПРЕСБАНК-СТ.ЗАГОРА, IBAN: BG96 TTBB 9400 1527 4699 77; SWIFT BIC: TTBBBG22. Условието на застраховката и банковата гаранция, обезпечаващи изпълнението на договора, са съгласно документацията за участие. Образецът на банкова гаранция е препоръчителен.

III.1.7) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат

Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път в срок до 30 дни от датата на съответния ремонт, на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за извършената услуга, придружени с документите, съпровождащи изпълнението на поръчката.

III.1.8) Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката ²

Възложителят не изисква създаване на юридическо лице преди сключване на договор, в случай, че за изпълнител на обособена позиция бъде определено обединение, което не е юридическо лице.

III.2) Условия във връзка с поръчката ²

III.2.1) Информация относно определена професия (само за поръчки за услуги)

- ☐ Изпълнението на поръчката е ограничено до определена професия
- Позоваване на приложимата законова, подзаконова или административна разпоредба:

III.2.2) Условия за изпълнение на поръчката:

III.2.3) Информация относно персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката

- ☐ Задължение за посочване на имената и професионалните квалификации на персонала, който отговаря за изпълнението на поръчката

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА

IV.1) Описание

IV.1.1) Вид процедура

- ☐ Открита процедура
- ☐ Ограничена процедура
- ☐ Процедура на договаряне с предварителна покана за участие в състезателна процедура
- ☐ Състезателен диалог
- ☐ Партньорство за иновации
- ☒ Публично състезание

IV.1.3) Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки

- ☐ Тази обществена поръчка обхваща сключването на рамково споразумение
- ☐ Рамково споразумение с един оператор
- ☐ Рамково споразумение с няколко оператора
- Предвиден максимален брой участници в рамковото споразумение: ²

- ☐ Тази обществена поръчка обхваща създаването на динамична система за покупки
☐ Динамичната система за покупки може да бъде използвана от допълнителни купувачи
 В случай на рамкови споразумения – обосноваване на срока, чиято продължителност надвишава четири години:

IV.1.4) Информация относно намаляване на броя на решенията или офертите по време на договарянето или на диалога
☐ Прилагане на поетапна процедура за постепенно намаляване на броя на обсъжданите решения или на договаряните оферти

IV.1.6) Информация относно електронния търг
☐ Ще се използва електронен търг

Допълнителна информация относно електронния търг:

IV.1.8) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)
 Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Да ☐ Не ☒

IV.2) Административна информация

IV.2.1) Предишна публикация относно тази процедура 2

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 00000/S 0000-0000000

Номер на обявлението в РОП: 00000000

(Едно от следните: Периодични индикативни обявления – комунални услуги; Обявление на профила на купувача)

IV.2.2) Срок за получаване на оферти или на заявления за участие

Дата: 14.10.2019 дд/мм/гггг

Местно време: 16:00

IV.2.3) Прогнозна дата на изпращане на покани за търг или за участие на избраните кандидати 4

дд/мм/гггг

IV.2.4) Езици, на които могат да бъдат подадени офертите или заявленията за участие 1

- | | | | | |
|---|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Английски | <input type="checkbox"/> Ирландски | <input type="checkbox"/> Малтийски | <input type="checkbox"/> Румънски | <input type="checkbox"/> Френски |
| <input checked="" type="checkbox"/> Български | <input type="checkbox"/> Испански | <input type="checkbox"/> Немски | <input type="checkbox"/> Словашки | <input type="checkbox"/> Хърватски |
| <input type="checkbox"/> Гръцки | <input type="checkbox"/> Италиански | <input type="checkbox"/> Нидерландски | <input type="checkbox"/> Словенски | <input type="checkbox"/> Чешки |
| <input type="checkbox"/> Датски | <input type="checkbox"/> Латвийски | <input type="checkbox"/> Полски | <input type="checkbox"/> Унгарски | <input type="checkbox"/> Шведски |
| <input type="checkbox"/> Естонски | <input type="checkbox"/> Литовски | <input type="checkbox"/> Португалски | <input type="checkbox"/> Фински | |

IV.2.6) Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата

Офертата трябва да бъде валидна до: 25.05.2020 дд/мм/гггг

или Продължителност в месеци: _____ (от датата, която е посочена за дата на получаване на офертата)

IV.2.7) Условия за отваряне на офертите

Дата: 15.10.2019 дд/мм/гггг

Местно време: 09:00

Място: „Мини Марица-изток“ ЕАД, гр. Раднево, заседателната зала на Възложителя /административна сграда, партер/

Информация относно упълномощените лица и процедурата на отваряне:

Получените оферти се отварят на публично заседание на комисията, на което могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване. При промяна в датата, часа или мястото на отваряне на офертите в профила на купувача се публикува съобщение 48 часа преди новоопределения час.

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**VI.1) Информация относно периодичното възлагане**

Това представлява периодично повтаряща се поръчка
 Прогнозни срокове за публикуването на следващи обявления: 2

Да ☐ Не ☒**VI.2) Информация относно електронното възлагане**

- ☐ Ще се прилага електронно поръчване
☐ Ще се използва електронно фактуриране
☐ Ще се приема електронно заплащане

VI.3) Допълнителна информация: 2

Всички решения, съобщения и разяснения към настоящата процедура ще бъдат публикувани в профила на купувача, в електронната преписка на настоящата обществена поръчка. Решенията за приключване на процедурата се изпращат по реда на чл.43, ал.2 от ЗОП. Когато решението не е получено от участника по някой от начините, посочен в чл.43, ал.2, възложителят публикува съобщение до него в профила на купувача. Решението се смята за връчено от датата на публикуване на съобщението. На основание чл.47, ал.10 от ППЗОП възложителят допуска възможността за участие в поръчката да бъде представен един ЕЕДОП, независимо от броя на позициите, за които участникът подава оферта. В ЕЕДОП задължително се посочва за кои позиции се подава оферта.

VI.4) Процедури по обжалване**VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование:

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес:

бул. Витоша № 18

Град:

София

Пощенски код:

1000

Държава:

BG

Телефон:

+359 29884070

Факс:

+359 29807315

Електронна поща:

cpcadmin@cpc.bg

Интернет адрес (URL):

http://www.cpc.bg

VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация 2

Официално наименование:

Пощенски адрес:

Град:

Пощенски код:

Държава:

Телефон:

Електронна поща:

Факс:

Интернет адрес (URL):

VI.4.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

Съгласно чл.197, ал.1 т.1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл.100, ал.3 – срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на обявлението за изменение или

допълнителна информация.		
VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби ²		
Официално наименование: Мини Марица Изток ЕАД		
Пощенски адрес: ул.Георги Димитров - №13		
Град: Раднево	Пощенски код: 6260	Държава: BG
	Телефон: +359 417833054664	
Електронна поща: marya.chanova@marica-iztok.com	Факс: +359 41783363	
Интернет адрес (URL): www.marica-iztok.com.		
VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление Дата: 13.09.2019 дд/мм/гггг		

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони.

- 1 моля, повторете, колкото пъти е необходимо
2 в приложимите случаи
4 ако тази информация е известна
20 може да бъде присъдена значимост вместо тежест
21 може да бъде присъдена значимост вместо тежест; ако цената е единственият критерий
за възлагане, тежестта не се използва